

Hasta siempre comandante Che Guevara	Avec toi pour toujours, commandant Che Guevara
Carlos Puente, 1965	Traduction de Fabrice Hatem
<p>Aprendimos a quererte Desde la histórica altura Donde el sol de tu bravura Le puso un cerco a la muerte.</p>	<p>Nous avons appris à t'aimer Depuis les hauteurs historiques Où le soleil de ta bravoure A posé une couronne sur ta mort.</p>
<p>Aquí se queda la clara, La entrañable transparencia, De tu querida presencia Comandante che guevara.</p>	<p>Et ainsi demeure la claire, La tendre transparence, De ta présence aimée, Comandante Che Guevara.</p>
<p>Tu mano gloriosa y fuerte Sobre la historia dispara Cuando todo santa clara Se despierta para verte.</p>	<p>Ta main glorieuse et forte Lance ses balles sur l'histoire Quand tout Santa Clara Se réveille pour te voir.</p>
Aquí se queda ...	Et ainsi demeure...
<p>Vienes quemando la brisa Con soles de primavera Para plantar la bandera Con la luz de tu sonrisa.</p>	<p>Tu viens brûler la brise Avec des soleils de printemps Pour planter le drapeau Avec la lumière de ton sourire.</p>
Aquí se queda ...	Et ainsi demeure...
<p>Tu amor revolucionario Te conduce a nueva empresa Donde esperan la firmeza De tu brazo libertario.</p>	<p>Ton amour révolutionnaire Te conduit à de nouvelles entreprises Où l'on compte sur la fermeté De ton bras libérateur</p>
Aquí se queda ...	Et ainsi demeure...
<p>Seguiremos adelante Como junto a ti seguimos Y con fidel te decimos: Hasta siempre comandante.</p>	<p>Nous continuerons dans d'avenir Ce chemin que nous parcourûmes avec toi Et avec Fidel nous te disons Avec toi pour toujours, Comandante.</p>
Aquí se queda ...	Et ainsi demeure...